
Cette information vous est remise par :



F. AD. MÜLLER SÖHNE
WIESBADEN (RHIN)
Institut pour yeux artificiels

MARQUES
DEPOSEES

Taunusstrasse 44
D-65183 Wiesbaden
ALLEMAGNE
Phone +49 (0)611 524864
Fax +49 (0)611 527285
E-mail info@glasauge.de
Web www.glasauge.de
Télégrammes: Augenmüller

Notre institut à Wiesbaden, le plus grand institut spécialisé du monde, est ouvert pendant toute l'année. Consultations seulement sur rendez-vous. Nous visitons tous les ans de nombreuses villes en Allemagne et à l'étranger pour l'adaptation directe des yeux artificiels. Demandez notre itinéraire.

Nous prions de n'adresser toute correspondance, changements d'adresse, etc. qu'à notre institut de Wiesbaden.

ATTENTION:



Prêter grande attention au nom et aux marques déposées.
F AD. MÜLLER SÖHNE, WIESBADEN (Rhin)

Instructions de traitement
pour
yeux artificielles en verre

DEUTSCHE OCULARISTISCHE GESELLSCHAFT E.V. (DOG)
COLOGNE

Cher client!

Grâce à leur reproduction naturelle, les yeux artificiels en verre vous permettent de les porter discrètement, sans problème, et ainsi d'avoir une attitude personnelle assurée. Mais pensez-y toujours: La condition pour pouvoir porter aisément votre œil artificiel est de le traiter et de le soigner correctement. Ceci est facile à faire si vous suivez nos instructions. Lisez-donc soigneusement cette information. En cas de doute, contactez votre praticien oculariste spécialisé. Il vous aidera volontiers.

Propriétés de votre œil artificiel

Votre œil artificiel est une pièce unique adaptée individuellement à votre orbite. Le matériau utilisé est un verre cryolite. Ce verre spécial de haute qualité connu depuis environ 1850 en Allemagne pour faire les yeux artificiels n'est fabriqué que par deux verreries du monde entier selon un procédé tenu en secret. Après comme avant, le verre cryolite se révèle dans le secteur de la prothétique des yeux comme étant extrêmement avantageux, puisqu'il est exempt de tout plomb. En raison de la haute résistance de la surface de l'œil artificiel envers la sécrétion lacrymale fortement mordante, cette propriété garantit une compatibilité optimum avec la muqueuse.

Les yeux artificiels en verre sont fabriqués ou bien creux ou bien en forme de coupe très mince. Le type de prothèse correspondant doit être déterminé par votre praticien oculariste selon la nature de votre orbite. Les bonnes propriétés de votre œil artificiel vous donnent une liberté optimum de mouvement pour la travail, les loisirs et le sport. Par exemple, il vous est fort bien possible d'aller nager sans enlever votre œil artificiel. Il serait néanmoins recommandable de porter alors des lunettes de natation en raison des impuretés pouvant se trouver dans l'eau.

Traitement de l'œil artificiel

La prothèse doit être nettoyée soigneusement au moins une fois par jour. N'utiliser que de l'eau claire et tiède. Ne jamais nettoyer avec de l'eau chaude ou trop froide, les variations extrêmes de température pourraient porter préjudice à la durabilité du matériel. De même, ne jamais traiter avec des liquides caustiques ou nettoyer la surface avec des objets durs.

En cas de salissement tenace, l'œil artificiel peut être mis à tremper pendant environ 10 minutes. Une solution de sel de cuisine (1 cuiller à thé de sel de cuisine sur un litre d'eau bouillie ou distillée) est recommandée à ce propos. Des liquides microbicides peuvent également être utilisés pour le nettoyage

demandez à votre praticien oculariste. Ne pas oublier de bien rincer la prothèse et de l'essuyer ensuite avec de la cellulose.

Si vous ne portez pas l'œil artificiel, conservez-le à sec dans un récipient clos.

Prière de noter: Ne jamais conserver l'œil artificiel dans de l'eau!

La question de porter l'œil artificiel jour et nuit doit absolument être décidée de cas en cas avec votre praticien oculariste.

Mise en place de l'œil artificiel

Prière de noter: Pour éviter d'endommager votre prothèse, ne mettre en place ou enlever l'œil artificiel qu'au-dessus d'un fond doux (p.e. d'un torchon).

Attention au-dessus d'un évier, de dalles ou d'un care-lage!

Avant de la mettre en place, la prothèse doit être soigneusement nettoyée. Pour faciliter sa mise en place, l'œil artificiel devrait de toute manière être légèrement mouillé.

Prière de noter: En cas de prothèse normale, la partie courte montre vers le nez (voir illustration). Ceci ne doit néanmoins pas être la règle, étant donné que la forme de beaucoup de prothèses ne suit pas ce schéma.

La mise en place se fait en faisant d'abord glisser la prothèse sous la paupière supérieure levée et en la tenant dans cette position. Un léger baissement de la paupière inférieure fait ensuite glisser l'œil artificiel dans sa position finale derrière la paupière inférieure. Le cas échéant, il est recommandé de corriger le siège de la prothèse en appuyant légèrement avec le doigt sur l'œil, afin que l'air éventuellement enfermé puisse s'échapper.

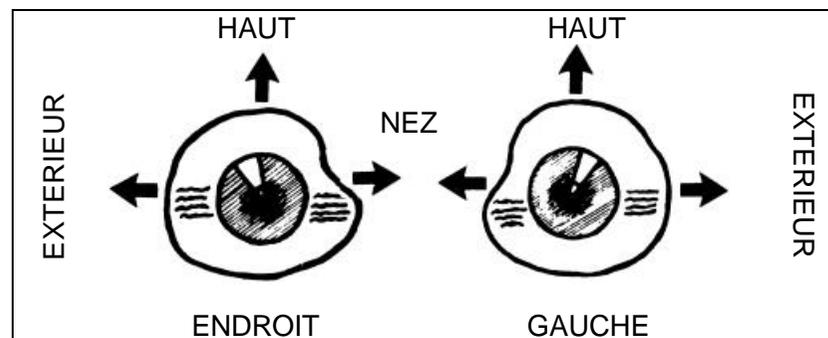
Quand il fera votre œil artificiel, votre praticien oculariste vous indiquera, le cas échéant, des précautions particulières pour la mise en place.

Enlever l'œil artificiel

Pensez s'il vous plaît toujours à vous mettre au-dessus d'un fond doux quand vous enlevez la prothèse pour que l'œil artificiel ne soit pas endommagé s'il tombe. En général, la prothèse est enlevée en regardant vers le haut. Faites baisser la paupière inférieure avec le doigt jusqu'à ce que le bord inférieur de la prothèse soit libre. Glissez ensuite la pointe de votre index sous le bord inférieur de la prothèse et mettez le doigt du milieu sur l'œil artificiel pour le faire sortir de l'orbite vers de bas. Le cas échéant, il est également possible d'enlever l'œil avec le pouce et l'index.

En des cas particuliers, un instrument spécial (petit crochet ou ventouse) pourra être nécessaire pour enlever l'œil. Votre praticien oculariste vous conseillera individuellement.

Prière de noter: Si vous frottez ou essuyez l'œil, faites-le toujours en direction vers le nez. Si vous frottez en direction opposée – surtout la paupière inférieure – vous risquez de déplacer la prothèse ou de la faire sortir.



Représentation schématique de l'œil artificiel en verre

Durée de portée de l'œil artificiel

L'usure de l'œil artificiel dépend de divers facteurs, p.ex.: influence ambiante, nature de l'orbite, volume de sécrétion, mauvaise fermeture des paupières, etc.

Tout œil artificiel est sujet à une usure naturelle en raison de l'influence de la sécrétion lacrymale. Grâce au matériel extrêmement résistant, la durée de portée d'un œil artificiel en verre est relativement longue. **En moyenne, elle est d'un an.** Si le porteur de la prothèse est néanmoins sujet à des influences ambiantes accrues, la durée de portée peut se diminuer considérablement.

Un œil artificiel usé cause des troubles dans l'orbite. La surface de la prothèse étant devenue rugueuse, elle peut fortement irriter l'orbite. Le premier signe pour la nécessité de remplacer la prothèse est un flux accru de larmes. L'orbite rougit et une sécrétion épaisse et jaunâtre peut s'ensuivre. A cet état, il est déjà déceussaire d'avoir recours à un ophtalmologiste afin d'éviter que l'irritation s'étende sur toute l'orbite. Le contrôle régulier de l'orbite par votre ophtalmologiste et le renouvellement annuel de l'œil artificiel par le praticien oculariste expert vous assurent pouvoir porter sans problème votre œil artificiel.

Quelques remarques pour terminer

- Votre œil artificiel est une pièce unique adaptée individuellement à votre orbite. Si néanmoins une modification (correction) de votre prothèse est nécessaire, vous devez vous adresser **immédiatement** à votre praticien oculariste. Une correction sur un œil artificiel n'est possible que s'il n'a pas été porté plus de 4 heures, étant donné qu'il n'est plus possible de le travailler après cette période.
 - Prenez toujours d'avance rendez-vous pour faire votre œil artificiel.
 - La réparation d'une prothèse endommagée n'est pas possible.
 - U cas où l'œil artificiel se cassait, conservez-en si possible tous les morceaux afin qu'ils puissent servir de modèle pour un nouvel œil.
 - L'adaptation optimum de votre prothèse n'est possible que si vous vous présentez personnellement. En des cas spéciaux, votre praticien oculariste vous conseillera.
-